INVERTOROVÝ GENERÁTOR 1,8 KW KD680

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. VÝKON	JMENOVITÝ VÝKON	HMOTNOST	ZÁRUKA
1 800 W (1,8 kW)	**1 500 W (1,5 kW)**	**pouze 14 kg (kufřík)**	**24 měsíců**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Extrémně nízká hmotnost pouhých 14 kg a elegantní kufříkový tvar s ergonomickým madlem pro bezstarostné přenášení.
- Špičková invertorová technologie dodávající čistou vyhlazenou sinusovku ideální pro citlivé notebooky, mobily, LED TV a audio.
- Maximální výkon 1 800 W a trvalý jmenovitý výkon 1 500 W postačující pro veškeré rekreační a kempingové spotřebiče.
- Inteligentní systém řízení otáček ECO Mode snižující spotřebu benzínu a tlumící hluk při nízkém odběru proudu.
- Zvukově izolovaná skříň s akustickou pěnou zaručující velmi tichý chod vhodný do kempu i na chatu.
- Výstup 230 V, autozásuvka 12 V DC se svorkami a USB port pro přímé rychlé nabíjení mobilních telefonů a tabletů.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
SPALOVACÍ MOTOR A BEZPEČNOST PALIVA: Zařízení provozujte výhradně v otevřeném venkovním prostoru s volnou cirkulací vzduchu. Zákaz používání v interiérech chat, obytných aut, stanů či garáží (smrtelné nebezpečí otravy CO). Zákaz doplňování paliva za chodu motoru nebo v blízkosti otevřeného ohně. Před transportem v kufru auta uzavřete odvzdušňovací ventil víčka nádrže. Před odstavením na delší dobu vyčerpejte palivo z nádrže i karburátoru. K centrále nepřipojujte spotřebiče překračující trvalý příkon 1 500 W.

• Strojově přeloženo

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP INVERTOROVÉ CENTRÁLY KD680

Ultralehký kufříkový digitální invertorový generátor KRAFT&DELE KD680 představuje ideální mobilní zdroj elektřiny pro kempování, karavany, lodě, venkovní akce i zahradní práce. Díky modernímu mikroprocesorovému měniči produkuje dokonale vyhlazený střídavý proud s čistou sinusovkou bez nebezpečných napěťových špiček.

S hmotností pouhých 14 kg a integrovanému madlu je generátor mimořádně snadno přenosný. Tlumená akustická skříň a režim ECO zajišťují tichý chod s hladinou akustického tlaku pouze 64 dB(A) při vzdálenosti 7 metrů.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI

- **Invertorový modul s čistou sinusovkou:** Bezpečný pro laptopy, TV i citlivou techniku.
- **Úsporný 4-taktní motor OHV 72 cm³:** Nízká spotřeba benzínu a snadný start.
- **Kufříková konstrukce 14 kg:** Pohodlné přenášení v jedné ruce.
- **Ekonomický režim ECO:** Automatické přizpůsobení otáček zátěži.
- **Výstupy 230 V, 12 V a USB:** Dobíjení telefonů, autobaterií i napájení nářadí.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

- Kufříkový invertorový generátor KRAFT&DELE KD680 (1,8 kW)
- Kabel pro nabíjení 12 V autobaterií se svorkami
- Klíč na zapalovací svíčku
- Plnicí nálevka motorového oleje a montážní šroubovák
- Originální uživatelský návod v českém jazyce se záručním listem

2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Značka a model	**KRAFT&DELE KD680**
Typ generátoru	**Ultralehký kufříkový invertorový generátor**
Tvar výstupní křivky	**Čistá sinusovka (digitální invertor)**
Maximální výkon	**1 800 W (1,8 kW)**
Jmenovitý trvalý výkon	**1 500 W (1,5 kW)**
Výstupní napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Stejnosměrné výstupy DC	**12 V / 5 A + USB 5 V**
Typ spalovacího motoru	**4-taktní OHV jednoválec chlazený vzduchem**
Zdvihový objem motoru	**cca 72 cm³**
Druh paliva	**Bezolovnatý benzín Natural 95**
Objem palivové nádrže	**2,8 litru**
Doba chodu na nádrž	**cca 3,5 až 4 hodiny (v režimu ECO)**
Objem olejové náplně	**cca 0,3 l (SAE 10W-30 / 10W-40)**
Hladina akustického tlaku LpA	**cca 64 dB(A) při 7 m (režim ECO)**
Startovací systém	**Manuální reverzní lankový startér**
Hmotnost stroje	**cca 14,0 kg**

1. SMRTELNÉ RIZIKO OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO)

I malý čtyřtaktní motor produkuje výfukové plyny obsahující nebezpečný oxid uhelnatý (CO). CO je plyn bez zápachu a barvy, který se rychle váže na krevní barvivo a znemožňuje okysličování tkání.

ZÁKAZ PROVOZU UVNITŘ BUDOV A OBYTNÝCH PROSTOR:
Generátor KD680 NIKDY neprovozujte uvnitř stanů, obytných přívěsů, kabin lodí, chat, garáží ani přístřešků přilehlých k domu! Provoz je povolen POUZE venku na volném prostranství v minimální vzdálenosti 1,5 metru od oken, dveří a větracích mřížek budov. Výfuk generátoru směřujte vždy směrem od obytného prostoru a osob!

BEZPEČNÁ MANIPULACE S BENZÍNEM

- Benzín Natural 95 je vysoce hořlavá těkavá látka – zákaz ohně a kouření!
- Doplňování paliva provádějte POUZE při vypnutém a vychladlém motoru.
- Nepřelívejte nádrž přes spodní okraj sítka (objem 2,8 l).
- Před přepravou v kufru auta uzavřete odvzdušňovací ventil na víčku!

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST ZÁSUVEK

- Nepřipojujte generátor k domovní síti bez schváleného přepínače sítí!
- Chraňte generátor před přímým deštěm a stříkající vodou (krytí IP23M).
- Pro venkovní rozvody používejte kabely s gumovou izolací H07RN-F.
- Trvalé zatížení nesmí překročit jmenovitých 1 500 W (špičkově 1 800 W).

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA SLUCHU

Chrániče sluchu ČSN EN 352-1 při dlouhodobém pobytu v bezprostřední blízkosti generátoru.

OCHRANNÉ RUKAVICE

Tepelně a mechanicky odolné rukavice ČSN EN 388/407 chránící před popálením o kryt výfuku.

BEZPEČNÁ OBUV

Pevná pracovní obuv ČSN EN ISO 20345 pro bezpečný pohyb na pracovišti i v kempu.

ODVZDUŠŇOVACÍ VENTIL VÍČKA NÁDRŽE (AIR VENT):
Víčko nádrže je vybaveno otočným odvzdušňovacím ventilem. Před nastartováním motoru otočte ventil do polohy ON (otevřeno pro přívod vzduchu). Při transportu a skladování otočte ventil do polohy OFF (hermeticky uzavřeno proti úniku par a rozlití benzínu).

1. KONTROLA A DOPLNĚNÍ OLEJE (SAE 10W-30 / 10W-40)

Nový generátor je z výrobního závodu expedován BEZ motorového oleje. Před prvním startem je bezpodmínečně nutné nalít předepsané množství oleje!

POSTUP PLNĚNÍ OLEJOVÉ NÁPLNĚ

1. Umístěte kufříkový generátor na rovnou vodorovnou plochu.
2. Křížovým šroubovákem odšroubujte šrouby bočního servisního krytu.
3. Vyšroubujte žlutou olejovou zátku s měrkou.
4. Pomocí přiložené nálevky nalijte cca **0,3 litru** oleje SAE 10W-30 nebo 10W-40.
5. Hladina oleje musí sahat k hornímu okraji plnicího hrdla.
6. Zátku pevně zašroubujte a nasaďte boční kryt.

OCHRANNÝ SYSTÉM KONTROLY OLEJE

- Stroj je vybaven senzorem nízké hladiny motorového oleje.
- Při nedostatečném množství oleje elektronika zablokuje jiskru svíčky.
- Na panelu se rozsvítí červená kontrolka OIL ALERT.
- Pravidelně kontrolujte hladinu před každým pracovním nasazením!

2. TANKOVÁNÍ PALIVA A ODVZDUŠNĚNÍ NÁDRŽE

Kompaktní nádrž pojme 2,8 litru bezolovnatého benzínu Natural 95, což postačuje na cca 3,5 až 4 hodiny provozu v režimu ECO.

TANKOVÁNÍ PALIVA

- Používejte výhradně čistý a čerstvý benzín Natural 95.
- Odšroubujte víčko nádrže a zkontrolujte sítko.
- Doplňte palivo maximálně po úroveň prolisu sítka.
- Po natankování víčko pevně zašroubujte.

PŘÍPRAVA PROVOZNÍHO STAVU

- Před startem otočte odvzdušňovací ventil víčka do polohy ON.
- Ujistěte se, že ze stroje neuniká benzín ani olej.
- Uzemněte kostru generátoru zemnicím šroubem na panelu.
- Odpojte všechny kabely ze zásuvky 230 V, 12 V i USB.

ZÁSADY PRO PALIVA S OBSAHEM LIHU (E10):
Moderní automobilový benzín E10 váže vzdušnou vlhkost a po delším stání (více než 1 měsíc) tvoří usazeniny a kyseliny, které korodují trysky miniaturního karburátoru. Pokud generátor nebudete používat déle než 4 týdny, vyprázdněte nádrž a nechte motor běžet do vyčerpání paliva z karburátoru!

1. POSTUP SPOUŠTĚNÍ ČTYŘTAKTNÍHO MOTORU KD680

Spouštění generátoru KD680 je díky dekompresnímu systému snadné a nevyžaduje velkou fyzickou sílu.

START STUDENÉHO MOTORU

1. Otočte ventil víčka nádrže do polohy ON.
2. Otočte kombinovaný přepínač (palivo / zapalování) do polohy ON.
3. Vytáhněte páčku sytiče (CHOKE) směrem ven.
4. Vypněte spínač režimu ECO do polohy OFF.
5. Plynule povytáhněte startovací šňůru, až ucítíte odpor komprese.
6. Rázným a plynulým tahem nastartujte motor.
7. Po rozběhu pozvolna zasuňte sytič zpět do polohy RUN.

START TEPLÉHO MOTORU A ZASTAVENÍ

1. Při zahřátém motoru NEPULLUJTE sytič (ponechte v RUN).
2. Přepínač zapalování do polohy ON a zatáhněte za šňůru.
3. **Zastavení stroje:** Nejprve odpojte spotřebiče ze zásuvek.
4. Nechte motor cca 1 minutu běžet naprázdno pro dochlazení.
5. Otočte kombinovaný spínač do polohy OFF.
6. Po vychladnutí otočte ventil víčka nádrže do polohy OFF.

2. OVLÁDACÍ PANEL, KONTROLKY A REŽIM ECO

Kompaktní čelní panel obsahuje všechny potřebné výstupy a bezpečnostní LED signalizaci.

PRVEK NA PANELU	FUNKCE / INDIKACE	PROVOZNÍ VÝZNAM
Zelená kontrolka OUTPUT	Normální provoz střídače (230 V)	Svítí, pokud je na výstupu stabilní sinusové napětí 230 V ~ 50 Hz
Červená kontrolka OVERLOAD	Přetížení nebo zkrat	Invertor odpojí napájení do zásuvek, motor pokračuje v chodu
Červená kontrolka OIL ALERT	Nízká hladina motorového oleje	Při poklesu oleje okamžitě vypne motor a chrání jej před zadřením
Spínač režimu ECO	Automatické snížení otáček	Výrazně snižuje hlučnost a spotřebu při zátěži pod 50 % jmenovitého výkonu
DC výstup 12 V + USB 5 V	Stejnosměrné napájení	Dobíjení 12V autobaterií (max. 5 A) a mobilních telefonů přes USB

KDY VYPNUTÍ REŽIM ECO:
Režim ECO mějte zapnutý při běžném napájení osvětlení, notebooků, nabíječek a TV. Pokud připojujete spotřebiče s vysokým rozběhovým proudem (lednice, čerpadla, kompresory, vrtačky), přepněte spínač ECO do polohy OFF před zapnutím zátěže!

1. HARMONOGRAM PERIODICKÉ TECHNICKÉ ÚDRŽBY

Pravidelná údržba miniaturního čtyřtaktního agregátu je nezbytná pro zachování výkonu, nízkých emisí a tichého chodu.

SERVISNÍ INTERVAL	POLOŽKA ÚDRŽBY	PŘEDEPSANÝ TECHNOLOGICKÝ POSTUP
Před každým startem	Hladina oleje a palivo	Kontrola měrkou, ověření těsnosti palivového systému, čistota sání
Po prvních 20 mth (záběh)	Motorový olej SAE 10W-30/40	První kompletní výměna oleje (0,3 l) pro odstranění otěrových částic záběhu
Každých 50 mth	Pěnový vzduchový filtr	Vyprání v teplé vodě se saponátem, vysušení a lehké naolejování
Každých 100 mth	Motorový olej a svíčka	Kompletní výměna 0,3 l oleje; očištění svíčky, kontrola mezery 0,6–0,7 mm
Před uskladněním	Palivový systém	Vypuštění benzínu z nádrže i karburátoru, ošetření válce olejem

2. POSTUP VÝMĚNY OLEJE A KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE (0,3 L)

1. Zahřejte motor 3 minuty na volnoběh a poté jej vypněte.
2. Demontujte boční servisní kryt kufříku.
3. Vyšroubujte žlutou olejovou zátku s měrkou.
4. Pod hrdlo vložte vaničku a nakloňte kufřík pro vylití oleje.
5. Pomocí nálevky nalijte 0,3 l nového oleje SAE 10W-30/40.
6. Zkontrolujte hladinu po okraj hrdla a zátku zašroubujte.

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY (A7RTC)

1. Sejměte horní servisní krytku zapalovací svíčky.
2. Odpojte koncovku svíčky a klíčem na svíčky ji vyšroubujte.
3. Očistěte elektrody jemným mosazným kartáčkem.
4. Měrkou zkontrolujte odtrh elektrod: **0,6 až 0,7 mm**.
5. Našroubujte svíčku rukou a dotáhněte klíčem s citem (cca 12 Nm).

ZÁSADY BEZPEČNÉHO PŘEVOZU V AUTOMOBILU:
Při transportu generátoru v zavazadlovém prostoru osobního automobilu: 1. Ujistěte se, že motor zcela vychladl; 2. Přepínač paliva a zapalování přepněte do polohy OFF; 3. Odvzdušňovací ventil víčka nádrže pevně zašroubujte do polohy OFF; 4. Zajistěte kufřík proti převrácení upínacími popruhy.

• Strojově přeloženo

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat	Zavřený odvzdušňovací ventil víčka (podtlak v nádrži); nedostatek oleje (Oil Alert); prázdná nádrž; vadná svíčka.	Otočte ventil víčka do polohy ON; doplňte olej na 0,3 l; doplňte čerstvý benzín; očistěte nebo vyměňte svíčku A7RTC.
Motor naskočí a ihned zhasne	Nedostatek motorového oleje při naklonění kufříku; uzavřený sytič u zahřátého motoru; voda v palivu.	Postavte kufřík na rovinu a doplňte olej; zasuňte sytič do polohy RUN; vypusťte karburátor a nalijte nový benzín.
Motor běží, ale ze zásuvky 230 V nejde proud	Invertor v režimu ochrany proti přetížení (svítí OVERLOAD); spálená pojistka stejnosměrného okruhu.	Odpojte všechny spotřebiče; vypněte a znovu nastartujte motor; snižte připojený příkon pod 1 500 W.
Motor kolísá v otáčkách (houpe)	Znečištěná volnoběžná tryska karburátoru; zapnutý režim ECO při proměnlivé zátěži; starý zvětralý benzín.	Vyčistěte karburátor v servisu; přepněte režim ECO do polohy OFF; vyměňte palivo za čerstvý Natural 95.
Výfuk kouří černým kouřem	Zanesený pěnový filtr sání; trvale vytažený sytič; příliš bohatá směs paliva v karburátoru.	Vyperte pěnovou vložku filtru; zasuňte páčku sytiče do polohy RUN; nechte seřídit karburátor.

2. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro kufříkový invertorový generátor KRAFT&DELE KD680 dodáváme originální náhradní díly a příslušenství.

KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ

- **KD680-ND01:** Pěnová vložka vzduchového filtru.
- **KD680-ND02:** Zapalovací svíčka A7RTC / Torch / NGK CR7HSA.
- **KD680-ND03:** Kompletní sestava ručního lankového startéru.
- **KD680-ND04:** Víčko palivové nádrže s odvzdušňovacím ventilem.
- **KD680-ND05:** Kabel pro dobíjení 12 V akumulátorů se svorkami.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE V ČR

Distribuce a autorizovaný servis pro Českou republiku: **Nejedlý s.r.o.**, Masarykovo náměstí 264, Humpolec. Kompletní nabídku tichých kufříkových elektrocentrál naleznete na **www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD680** — Invertorový generátor 1,8 kW KD680
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/ES (Emise hluku), 2014/35/EU (LVD)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN ISO 8528-13:2017, ČSN EN 60204-1 ed. 3, ČSN EN 55012 ed. 2, ČSN EN 61000-6-1 ed. 3, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, trysky, těsnění, vrtáky a redukce, filtry, ventily, zapalovací svíčky a řemeny), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Opotřebovaný motorový olej odevzdejte jako nebezpečný odpad (13 02 05*). Plastový kufr do tříděného plastu (15 01 02). Kovové části motoru a elektroinstalaci odevzdejte v rámci zpětného odběru OEEZ dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		